

## Foia enciclopedica si beletristica cu ilustratiuni.

**PEST'A**  
29 Juliu  
4 aug.  
1867.

Ese in tie-care septemana odata, adeca dominee'a  
**Pretului pentru Austria**  
pe Jul. Dec. . . . . 4 fl. —  
**Pentru Romania**  
pe Jul.—Dec. mm galbenn.

Nr.  
**30.**

**Cancelari'a redactiunei**  
**Strat'a morarilor Nr. 10.**

unde sunt a se adresá manuscriptele si banii  
de prenumeratiune.

**Anulu**  
**III**

## TEODORU KÓVÁRY (Chioreanu.)

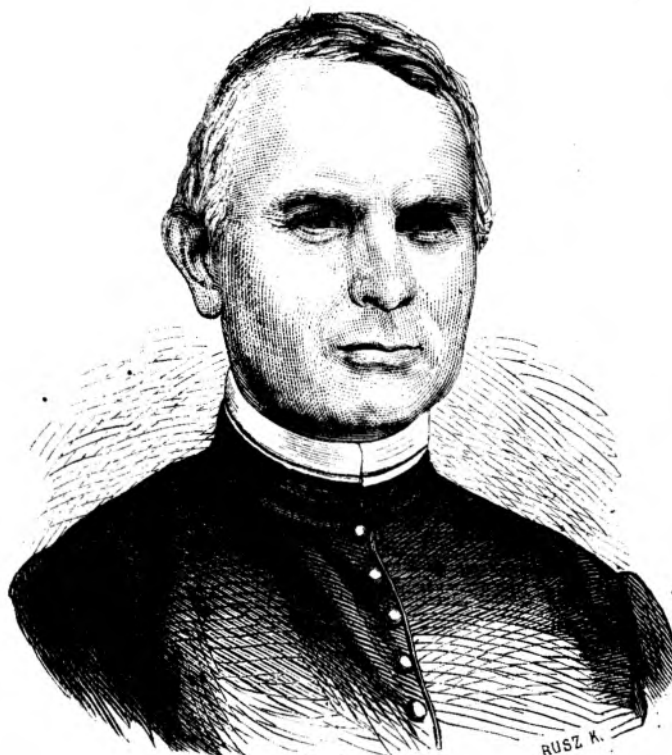
Pre multi voru fi intre onoratii cetitori, cari de siguru voru recunósce in acestu portretu pre natiunalistulu celu mai sinceru, pre eruditulu barbatu, a carui cuvinte pfi si parintesci, li-au versatu in sufletu primele radie de lumina, ce li-au condusu mintea catra plaiulu sciintieloru celoru nalte; si-voru recunósce pre bravulu loru profesoru, pre bunulu loru diriginte, pre Rssimulu Domnu Teodoru Kóváry; si convinerea ni sioptesce, cá multi dintre onoratii cetitori, candu voru privi portretulu acestu, intre oftári pfi, cu-o dulce consciintia, i-voru binecuventá suveni-rea lui.

Acestu barbatu fu nascutu in 13 martiu 1819, in Portelecu, cottulu Satumarelui; aici l'au leganatu intre fasie-

le copilariei, 2 parinti tierani, dar pfi si de-o stare buna; originea de-altumintrea si-o trage din famili'a nobila Popu de Mestécanu (N. Nyires); numele sub care lu-vedemu figurandu si-l'a imprumutatu de la districtulu Chiorului, de unde inca sub Carolu alu III-a i-sau strecoratu strabunii in cottulu Satumarelui.

Parintii, indemnatu de talentulu celu bunu alu tenerului Teodoru lu-tramisera la Carái pentru educatiune, unde a si absolvitu scólele normale si 3 cl. gimn. cu diliginti'a ce i-este propria; ér pentru frecuentarea celoru l'alte clase, se mutá la Oradea mare, unde lup- tandu-se cu mai multe

greutáti, reesí cu succesulu celu mai bunu. Diliginti'a lui cea pacinica, devení apoi, incátu-va



TEODORU KÓVÁRY, (Chior. anu.)

remunerata, candu, din partea diecesei oradane, fu tramisu la universitatea teologica de Pest'a, unde se destinse prin puterea moralitatii si prin constantia energiei sale.

Absolvindu studiile teologice, la a. 1842, se rentorse la diecesa, unde dupa ce ar fi petrecutu unu anu in aul'a eppesca, fu denumitu de prof. supl. la gimn. rom. de Beiusiu; ér in anulu urmatoriu 1844, depunendu esamenulu de profesura, deveni prof. ord. Ca prof. a colucratu neobositu la in florirea si glori'a institutului, a fostu cultivatoriulu celu mai sinceru, celu mai zelosu a tenerimei romane si-a fostu preotu in intielesulu celu mai adevveratu.

La a. 1847, ne mai potendu-si retiené dorulu de esperintia, ce se nutrea cu flacari in piptulu lui, intreprinse o caletoria lunga si grea catra Vien'a, de-aci prin Germani'a si-apoi in josu catra patri'a artelor, catra Itali'a cea clasica, strabatendu pana la léganulu Romanimei: Rom'a, de unde dupa ce si-ar fi implutu anim'a de insufletirea gloriei nóstre celei antice: se rentorse ér in patri'a sa, aducandu cu sine si o carticica, plina de notitie interesante, si-apoi se puse ér la continuarea opului séu, in care cu atât'a devotiune si-a sciutu deslegá problem'a vietiei.

In a 1860, devenindu postulu directoralu vacantu, fu denumitu de directoru supl. ér in anulu urmatoriu de directoru ordinariu, alu institutului. — Meritele de diriginte i-le eneredia destulu de chiaru faptele lui cele virtuóse, preste cari se revérta nobleti'a unui caracteru virilu.

Acù indata la inceputu, fu tramisu — ca unu aperiatoriu zelosu o causeru natiunale — la Vien'a, de deputatu in caus'a limbei romane, ce pe tempulu acela erá atâtu de nerespectata in cerculu beiusianu si caletori'a lui fú presarata cu florile unui succesu neasteptatu bunu; dupa acést'a incepù o lupta cutediátore in caus'a mórei de la Holodu si a bibliotecei testate gimnasului de nemuritoriulu Vulcanu, pretindindu-le acele in intielesulu dreptatei, ca erediti legali ale gimnasului rom. de Beiusiu, dar interesele si intrigele unora, nu concessera ca sê si incununedie pe deplinu acésta lupta cu glori'a invingerei; in privinti'a morei, a dobenditu câtava remuneratiune de la Ilustr. sa eppulu Pap Szilágyi, bibliotec'a lui Vulcanu inse a remasu pana astadi aruncata prepadirei; dar sufletulu lui celu bunu, ce nu scie se pausedie, cercá altu medilocu spiritualu pentru progresarea junimei in cultura, in perfectiune, si la a. 1862 — anu memorabilu in analele gimnasiului — pe langa tóte pedeccele ce-i intrevenira din partea mai multora, depuse fundamentulu societátei de lept.

a jun. stud. despre a carei progresari si intreprinderi de buna sperantia, avuramu ocaziune a cetí cu bucuria prin foile publice; prin recursuri dupele, a eluptatu intarirea statutelor acelei societáti, in fruntea carei'a ca presiedinte, pana astadi si-continua activitatea sa; totu in acestu anu, devenindu Beiusiulu préd'a unui focu fatalu, Teodoru Kóváry, se puse in fruntea unei comisiuni si ca preside, aduná câte-va múi pentru cetatienii cei arsi. Dinsulu anonim, a scrisu mai multi articoli in causele natiunale si-ale institutului, nu numai prin jurnalele nóstre ci si prin cele straine; sub dinsulu a capetatu si renumele institutului o estensiune mai mare si incepù a fi cercetatu de unu numeru multu mai frumosu de juni, din tóte partile locuite de romani, (ma in anii trecuti, chiaru si din Romani'a); si-apoi tenerimea in lipsele sale a aflatu intr' insulu totu déun'a unu parinte bunu, unu patronu induratu.

Armoni'a, concordi'a cea buna intre profesori si junime a sustienut'o si o sustiene neinceptatu intréga si neviolata, cu unu cuventu, unic'a lui nesuintia a fostu si e: a implini cu tóta demnitatea, cu tóta acurateti'a sfer'a unui barbatu literariu, a unui natiunalistu zelosu, cu caracteriu solidu, chiamarea unu profesoru energiosu si-a unui diriginte bunu si intieptu; caracteristicile lui au fostu si sunt: moralitatea, pietatea, virtutea si filosofi'a. — Dar impletirea cununei meritelor sale mai intru-adeveru, a reserovat'o pentru Dictionariulu compusu in 4 limbi, latina, rom. germ. magiara, pentru a carui amplificare lucra neobositu, inca-i lipsesce numai unu apendice a numirilor istorice si mythologice, ovenite in autorii elasci; catu mai eurendu in sa acestu opu greu si de mare pretiu va vedé lumin'a, si va cascigá nesmintitu merite nesterse, pentru autoriulu seu. De 24 de ani lucra acestu barbatu stimatu si iubit, de 24 de ani, cresce pentru natiune fii resoluti, pentru patria fii de buna sperantia, pentru religiune crescini de pietate, deci sê-i dorimu cu totii, sê deie ceriulu, ca pentru acestu barbatu zelosu sê fía inscrise multe díle inca in cartea destinului, câ-ci acelea tóte voru fi scumpe pentru natiune, scumpe pentru binele comunu.

## Meditatiuni.

Mi-place auror'a, candu vesela revine  
Sê lumineze dulce unu ceriu fara de nori;  
Candu respandesce 'n aeru profumele-i divine,  
Si-unu plansu de ambrosia reversa peste flori.

Mi-place mandrulu sóre, candu primele-i lumine  
Inunda universulu c'unu focu inviatoriu;  
Si candu natur'a tóta renasce 'n dulci suspine,  
Si 'naltia catra ceruri unu imnu incantatoriu.

Dar' multu este mai splendidu unu populu candu  
re'nvia

S'alunge-apesatorii, sê sfarme jugulu seu;  
Sê 'ncepa-o viétia nóua de pace si fratia  
In dulcea libertate precum va Domnedieu.

Mi-place suspinarea doiósei filomele,  
Si plansulu inocentiei sub chipulu angerescu;  
Resuna-asié de magicu ca harpele din stele  
O vóce de fecióra candu díce : te iubescu !

E dulce, e cerésca sioptirea ce produce  
Sarutulu datu d'o mama antâiului nascutu;  
Si-atátu de suavu ni pare unu glasu care ni-adece  
O scumpa suvenire din tiér'a ce-amu perdutu :

Dar' nu este pe lume mai santa armonia  
Ca glasulu unui populu strivitu d'ai sei dusimani;  
Candu striga : Libertate, si 'n drept'a lui mania  
Dobora si sferama si lantiuri si tirani.

Mi-place codrulu tainicu, câ 'n lin'a lui tacere  
Eu potu visá ferice la tote ce iubescu;  
In midiloculu naturei eu uitu a mea dorere,  
Si lumea mi se pare asié cum o dorescu.

Iubescu sê me pierdu singuru pe campuri prin val-  
cele,

Candu paserea nu canta, nici ventulu sufla linu;  
Câ-ci linistea loru dulce redâ animei mele  
Atátu dorit'a pace, si curma-alu mieu suspinu.

Mi-e dragu s'ascultu zefrulu candu usiurelu adia  
Si spune-a sale doruri in tainice sioptiri.  
Mi-place a naturei frumósa armonia,  
Si murmurulu de riuri, si-a lunei dulci luciri.

Dar' ah, mai multu mi-place tempest'a furiósa,  
Candu paserea de frica s'ascunde intre flori;  
Candu cadu torenti de flacari pe lumea pecatósa,  
Si tûnetulu vuesce si furia 'ntre nori.

Candu noptea este négra si plina de teróre,  
Candu ventulu in turbare-i restórna bradi si stanci;  
Candu valurile apei s'arunca cu furóre,  
Si cadu, se spargu gemande 'n abisale adanci.

Candu geniulu perirei pe lume se ivesce,  
Si caletoriulu palidu se róga tremurandu;  
Candu furi'a Nemesei tari'a sguduesce,  
Si trasnetulu alérge din polu in polu vuindu.

Candu fiér'a-si lasa prad'a si fuge se s'ascunda,  
Candu viscolulu totu cresce si urla fiorosu;  
Candu ceriu, pamentu si spatiu intrun'a se con-  
funda,

Si voru a se re'ntórce in caosulu noptosu.

Oh, sunt in viétia clipe, candu am simtî placere  
Vediendu cum universulu se spulbera in ventu,  
Ca sub a lui ruine si lacremi si dorere,  
Si-a lumei fardelege sê si afle unu momentu.

M. Strajanu.

## DIN VIÉTI'A UNUI JUNE.

Novela.

(Urmare.)

A trecutu unu tempu, — si iubirea mea  
din ce in ce erá mai inflacarata, din ce in ce  
sentiam câ Emilia e angerulu ce póte farmecá  
inca viétia mea spre bine, ce póte mai tredî  
odata 'n sufletulu meu simtiulu, speranti'a si  
credinti'a in deplina sa potere si poesia. — Unu  
visu mai aveam in viétia, o sperantia si unu do-  
ru me nutriá inca : sê potu inbratosiá angerulu  
acelu divinu ce sbora 'n visurile mele naltu ca  
lumin'a steleloru si s'aréta 'naintea mea dulce si  
farmecatoru ca o dulce amagire.

Si privirea Emiliei din dí in dí se parea  
mai blanda mai inclinata catra mine, din ce in  
ce se perea mai amicabila, si din dí in dí dove-  
dea mai multa simpatia catra mine, care o  
adoram.

Ea se parea mai buna ca sê póta fi odata  
'nsielatóre, ea erá o fiintia mai 'nalta ca sê-i ffa  
amorulu o jocaría copilarésca, — si flacar'a acea  
afundu molcomita si meditarea acea melancolica-  
morbosa dovedea profunditatea si taria simtiu-  
lui omenescu in deplin'a sa poesia. — Si oh, —  
de am rogatu ceriulu pentru o binefacere, m'am  
rugatu acum — sê-mi stêmpere Domnedieu su-  
ferintiele vietii cu o dulce remunerare, cu amo-  
rulu Emiliei, — numai o ora, numai unu minu-  
tu, apoi eu voiu fi 'ndestulitu cu partea mea din  
viétia si voiu cere sê moriu.

M'am rugatu ferbinte, m'am rugatu cum nu  
m'am rugatu in viétia — si ceriulu mi-a ascult-  
tatu rugatiunea mea.

Visulu, ce ca visu inca erá mai fericitoriu  
decátu orice fericire ce pote ajunge sufletulu  
omenescu, s'a coboritu din sferele sale, si eu l'am  
strinsu in bratie cu dulce, cu patima si cu inti-  
mitate. — A fostu a mea Emili'a, a mea cu totu  
sufletulu, cu totu sentiulu, cu totu amorulu si cu  
tóta rugatiunea ei. O am strinsu in bratie, o am  
adormitu pe sinu ca pe unu copilu fragedu dul-

cutielu, si i-am sioptitu siopta desmerdata, si opta tainuita, taine de amoru, — si i-am spusu tóta suferinti'a pentru amorulu ei, tote sperantiele ce erau dulci odata si me amagira, tóta suvenirea, totu dorulu si tota speranti'a — si ea m'ascultá cu dragu si me imbratiósiá cu patima, si cu ochii 'n lacrimi mi dâcea: amice, lasa tréca trecululu ca o negura fugatóre, sê tréca suferinti'a ca visulu ce trece 'n nimicire — in bratiulu meu vei aflá raiulu vietii, in amorulu meu vei aflá nectarulu placerii, si in credinti'a mea remunerare pentru tote suferintiele si sperantiele mormentate. Viéti'a e somnu, si somnulu teu va fi plinu de vise 'ncantatóre si angerulu visuriloru tale voiu fi eu, Emili'a ta. Adormi si iubesci, iubesci si — mori, pe bratiulu meu scumpe, pe bratiulu Emiliei.

Asié dâcea Emili'a odata, — si am traitu dormindu, si am dormitu iubindu, si — oh pen-ce trebue sê moriu plangandu! . . .

— Pana va bate asta inima ferbinte, va sci iubí cu flacara si cu credintia — dâcea Emilia, si cand se vá domolí schintéu'a vietii acestei dulci uibitóre — vino la mormentulu meu si vérsa o lacrema pe tierin'a mea, — si o va sentí Emili'a si va vení in visurile tale alba si curata ca velulu primaverii, si te va leganá 'n bratie, si te-a sarutá cu credintia si-ti va aliná plansulu si dorerea.

Ah! — — a trecutu tempulu si lumea, — a trecutu ferecirea, visuri si amorulu! — A fostu via inca Emili'a si i-a batutu anim'a ferbinte si cu flacara; dar amorulu ei fú schimbatoriu ca tempulu primaverii; — a fostu via si am plansu langa ea, langa bratiulu ei, — mi-a sentítu lacremile mi-a audítu plansulu si m'a respinsu ridietóre, — i-am cersítu amorulu cu lacrimi de focu — si m'a conpatimitu, dar nu m'a ascultat. . . .

Oh de câte ori am privitu la ceriuri cu ochii plini de lacrimi, de cate ori am intrebatu in cugetu, de celu ce mesura sortea omenimei: de unde atâtu suferintia pentru unu sufletu care numai un'a cere cu rogatiune calda — o inima cu simpatia si cu credintia, care sê-lu imbratiósiedie cu credintia si cu amoru; — de unde atâta suferinti'a pentru unu june ce a traitu in virtute ne 'nsielandu pe nimenea 'n lume; — de unde atâta suferinti'a pentru unu june care numai unu visu cere in rugatiunile sale, unu visu curatu ca lumin'a: se potu gustá pocalulu amorului pe unu bratiu cu credintia — unu minutu, — si se sê potu pe unu bratiu dulce morí.

Câta sperantia, câtu doru, câta 'nsielare si câte lacrimi inzedaru — oh ceriuri ne'ndurate!

Speranti'a amorului a adormitu in sinulu meu, — am abdîsu de lume si m'am retrasu de ea, sê fiu departe de sierpele ce m'a muscatu, de lume, — si de amoru; — sê fiu departe de sirenele ce m'a amígitu, sê traescu ca mortu.

Si mi-am tienutu propusulu? Ba! — Am voitu sê pornescu in lupta cu natur'a, cu destinulu omului; dar nu mi-am cunoscutu ostasii: poterile si natur'a omenésca, si am perdutu lupt'a.

Inca odata am mai iubitu in viéti'a, inca odata am mai tredítu anim'a cea sdrobíta la sentiu, inca odata am mai oltuitu sperantia in sufletulu meu, cu mai putîna flacara, potere si amoru ca odata, cand inca nu scieam ce e lumea — dar cu o precautiune neinsielavera, — si ce? Éra m'am insielatu!

Oh voi fratiloru, cei ce dupa mortea unui june ucisu de suferintie, candu se va 'ncliná ciprulu cu gele pe mormentulu meu si va trece ventulu cu adfáre gelnica peste elu; candu se va spelá tierin'a si suvenirea unei animi sentítóre, veti cetí scrisorea, viéti'a mea — cugetati suferinti'a mea in deplin'a sa potere, câ este órece in firea omenésca, ce stempera sufletulu atunci cand lumea ti-scie meritá destulu suferinti'a; — si de-asíu sci sub mormentu aeolo unde e rece patri'a si tempulu, unde e rece a nim'a si 'ncéta amorulu, — si 'ncéta plansulu si nu te 'nsiela speranti'a — de asíu sci câ cineva stravede crancení'a vietii mele: m'asiu remunerá cu atâta, — si asíu dîce multiamitu: am fostu pedepsitu la viéti'a, am traitu, am suferitu pedéps'a — lumea recunosce — mi-am gatatu rol'a.

Unu scopu am avutu in viéti'a numai, sê potu inbratiósia unu sufletu bunu, cu simpatia, cu amoru si sê potu morí pe bratiulu lui. Am nesuitu la elu din tóte poterile, am ignoratu tote 'n lume pentru elu — si nu mi-am ajunsu scopulu in veci.

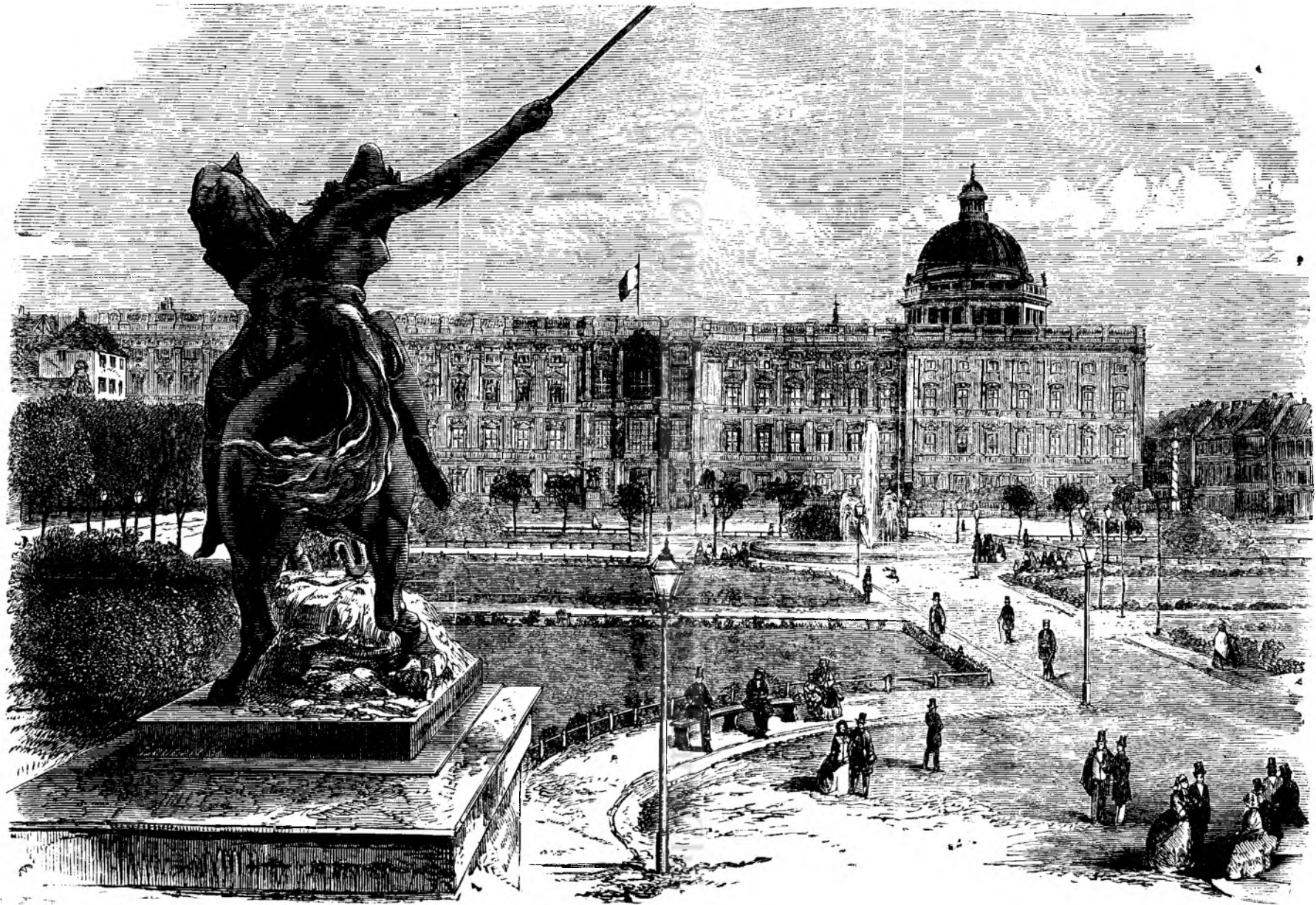
Ce sê me mai tiena de viéti'a nu mai erá 'n lume, si la morte nu me indemnam, — nu sciu ce, nu me lasá sê depunu darulu acestu greu — viéti'a. Oh pote nu mi-a fostu destulu suferinti'a unde se scapu, ce sê facu Dómne?!

Am statu si am cugetatu, sê-mi afla unu scopu, unu lucru, o idea séu o sperantia pentru care sê aiba viéti'a mea valore — sê fia suferivera.

Si ar cugetá cineva unde m'am opritu? La o idea, — si la acésta idea m'a condusu unu poetu.

V. R. Buticescu.

(Va urmá.)



Palatul regescu in Berlinu.

## Meditatiuni literarie.

### IV.

Pe candu voiamu sê incheiâmu sîrulu acestor meditatiuni fugitive, ni venî la mana câti-va numeri din fôî'a literaria — científica „Originea,” carea mai de curendu a inceputu sê apara in Iasi sub redactiunea unui ôresi care George Pavloff. — N'amu mai avutu onôre a contemplá pre domnulu acû amintitu pe campulu literaturii natiunale, deci déca pe langa tôte câ intru câtu ni permitu giurstarile privimu cu celu mai viu interesu tôte miscarile literarie natiunale, lucrarile domniei sale totusi le-amu trecut cu vederea, ne folosimu de ocaziunea binevenita si lu salutâmu cu cea mai sincera cordialitate vediendu câ domnia s'a pasîndu pe terenulu literariu a avutu intentiuni serióse si salutarie, ceea ce e o raritate démna de laudatu la noi, cu tôte câ acést'a ar debuî sê fia o detorintia deobligatôre pentru totu insulu carele ié in mana condeiulu pentru a fî indreptatoriulu si interpretatoriulu opiniunei publice.

Cu bucuria vedemu câ acésta fôia e menita spre a desvoltá principie serióse si din câti-va articuli câti amu avutu onôre a cetî, ne-amu potutu convinge câ autorulu loru cugeta seriosu si din intemplanie, séu chiaru din consecinti'a logica a necesitatii, vedemu câ unele principie desvoltate in acésta fôî'a, se unescu chiaru cu principiele ce amu inceputu a desbate in sîrulu acestor meditatiuni, prin cari amu voitu sê atragemu atentiunea barbatiloru competinti si binemeritati la scaderile si neajunsurile ce se potu observá in literatur'a nóstra natiunala.

In fôî'a acû amintita aflâmu mai multi articuli cari vorbescu despre literatura, despre poesia si pros'a romana, despre estetica si altele de acésta natura, apoi din tôte aceste vedemu câ autorulu loru inca afirma cumca literatur'a romana in presinte nu e cultivata dupa cum ar pretinde interesulu de viétia alu natiunei, si constatéza cumca in literatur'a natiunala domnesce unu zelu de a lucrá pentru renume momentanu, pentru de a fî pomenitu de adi pana mane, si de aceea resaru la noi atâte genialitati de terguri, cari rapiti fiindu de o mania extraordinaria scriu, totu scriu ce li vine in minte, far a cugetá lâ vre-unu scopu, afara de acela, ca sê fia si ei indesati intre barbatii literati.

„Acést'a inse — dîce — nu-e de câtu unu progresu fictivu, unu progresu fugitivu, in urm'a caruia se vedu in ruina piramidi literarie, implorandu indulgenti'a posteritatii.”

Si noi subscriemu aceste. si noi amu are-

tatu câ la noi se facu multe abusuri in literatura, amu spus'o câ mai multi siarlatani se imbaldiescu a ocupá locu in propileulu literaturii natiunale si déca acesti farisei si de acû in colovoru fî inca suferiti in templulu culturii natiunale, i vomu numi aretandu totu de odata estravagantiile si jocariile loru ce le comitu in sanctuariulu celu mai santu alu natiunei.

Si noi ne unimu cu opiniunea dlui autoru, candu dîce câ acesti pigmei teribili vediendu cumca lucrarile loru remanu ne criticate, ei devinu a crede cumca ele sunt bucati de geniu, capu d'opere, si spiritele june, cu unu aeru naivu incepu a saltá, a se bucurá, a strigá in gur'a mare (si aice neaparatu aru trebuî sê intrevina critic'a seriósa!) câ civilisatiunea-e la culme, literile si sciintiele sunt pe celu mai inaltu picioru de progresu.

Condamnâmu si noi pre acei teneri teribili cari fara a posiede talentu, se nisuiescu a intrá in cerculu apostoliloru anteluptatori ai culturii natiunale si déca din norocire séu nenorocire a ajunsu pana acolo, cu o arogantia nesuferibila incepu a dispune si a impune pentru de a fî de risulu si batjocur'a toturora. Pre acestia inca voimu a-i indrumá la locurile cuvenite, inse poftimu ca acelu ce indruméza sê fia érași chiamatu spre acést'a, si indrumarea s'o faca cu indulgentia si bunavointia avendu inaintea ochiloru atâtu curatirea literaturii natiunale, câtu si salvarea unui spiritu ratecitu, carele ajungendu la loculu seu cuvenitu, inca pôte fî spre folosulu si marirea natiunei nóstre, — dîcu pre acesti teneri esaltati — cum se numescu — debue a-i indreptá cu cea mai mare reserva si indulgentia, câ-ci pré usioru se pôte cumca tenevietile elibarandu-se de slabitiunile loru, talentulu se pôte ivi in deplin'a sa splendóre.

Fatia cu junii incepatori dorimu ca critic'a sê fia câtu se pôte de indulgentia, si mai multu sê incuragiaze zelulu nobilu alu teneretului, decâtu sê-lu stirpésca fara crutiare; — inse ceremu si pretindemu ca sê fia sbiciuite tôte siarlataniile si arogantiile incarnate, câ-ci acésta liga reutatiósa vatema interesele cele mai vitali ale natiunei si ne mirâmu fórte, câ barbatii competinti si cu autoritate nedisputavera inca totu trecu cu vederea estravagantiile acelor farisei, cari cu numele natiunei, progresului si luminarei in gura, comitu cele mai neconsciintióse atacari contra acestora.

Sê lasâmu dara pre tenerii incepatori ca sê corespunda pasiunei loru, sê-i incurgiamu pana ce vedemu câ ei se nisuiescu spre vre unu scopu nobilu, si numai dupa ce vedemu câ nu se mai

realizeza speranțiile frumoase ce le-amu nutritu fatia cu nisuintiele loru nobile, sê-i facemu atenti — cu blandetia si iubire — cumca nu posedu talentu poeticu, nu suntu chiamati de a ocupá locu pe terenulu literariu si sê-i indrumâm pe alta cale, care corespunde insusîrilor spirituale, aretandu-li totu de odata cã numai si numai pe acêsta cale potu fi, er' vediendu cumca aceste svaturi binevoitóric nu i-a potutu induplecá spre a parasí terenulu unde ei nu au locu, trebue se pasiésca inainte critic'a severa, carea sbiciuindu fara crutiare, pre acesti pigmei aroganti sê-i faca imposibili de a mai pasí in publicitate, déca vomu lasá pre acestia fara infruntare, abunaséma i vomu vedé cã au crescutu pentru de a nu mai stimá nemica ce e santu, ce e moralu si nobilu, ci voru atacá interesele natiunei si ale omenimei fara neci o mustrare de consciintia.

Julianu Grozescu.

## GINEVRA AMIERI.

Novela italiana de Teresia Pulschy.

(Urmare)

Mai cugeta ea la elu? elu cugetá in fiecare óra la dens'a.

Fra Angelo adeseori cercetá pe bolnavulu, siedeá óre intregi la patulu seu, i cercá pulsulu, i cautá tóte trasurile, tóta resufflarea ca si candu ar trebui sê dee despre tóte unu contu. Pecandu reconvalescentulu intr'o dupa amiédi se aflá dormitandu, intra monaculu in camera si puse in man'a dormitantelui unu biletu, si cu acêsta se reintorná incetisioru. Juncle barbatu se descéptá si i-se pareá cã inca visédia; cã-ci elu vedea trasurile de scrisóre ale amantei tremurande, dara totusi chiare; elu cetl: „In giurulu teu aflandu-me in agonia“ promitu, cã déca vei resesí cu viétia din lupta, voiu impliní promisiunea tatalui meu. Rugatiunea mea fiindu ascultata, me rugai de tatalu meu pentru unu anu de liniste intre murii unei monastiri, spre a dá cu man'a mea destinatalui meu consotiu a anima fara odiositate. Me rogu, me luptu si eu voiu satisfacé promisiunea mea; dara totusi nu potu si nu voiu a te uitá; despartfta de tine pana la mórte, voiu fi a ta in eternitate.“ Antonio ascunse scump'a fóia la anima sa, si se luptá a castigá resignatiune barbatésca.

### VI.

Matusi'a Ginevrei erá abatésa in monaste-rea St. Girolamo pe colin'a dincolo de Arno. Ea luá copil'a asupra-si, ca cu o mana placida sê-i vindece fatigat'a-i anima. Si dens'a iubise, si

dens'a resignase, reaflá linisce in rugatiuni de tóta ór'a si in sever'a disciplina. Imaginatiunea Mantuitoriului pironitu pe cruce i devení isvoru de suferintie; candu se simtiá slaba, se aruncá in genunchi inaintea Salvatorului si-si crucificá neodilmit'a si pecatós'a sa anima. Iubit'a ei nepóta fu trasa pe acestu drumu, pana ce simtietentulu la ambele disparu in opulu penitentiei si in sentimentulu aprinsu de doru. Fórté raru strabatea câte unu sunetu ratecitu din lumea de afara in acêsta singuretate. Calugaritiile se tineau strictu de regule, corespundiendu numai intre sine si cu confesorele, se intalniau raru si mai totu deuna cu unu aeru plinu de oróre si cu priviri furisiate se uitau la mirén'a, care aci in manastire avea sê se exercitedie numai in ubidientia lumésca, si nu erá meritata de a devení logodnic'a lui Christu; numai chie mata dara nu si alésa. Ginevra se simtiá solitara chiaru si in lumea sa interiora; cã-ci nu-i erá ertatu de a corespunde cu amantulu ei nici chiaru in anim'a s'a, de care trebuia sê se despartiésca pana la mórte. Pana la mórte? va avea elu pietate cu dens'a; ea doria cu multu mai tare recea lui imbratiosiare, decátu altele, póte fierbintele sarutari ale amorului. Dece óre nu o chiamá? ea lu vedea asié de adeseori in somnulu ei si plina de doru i intindea man'a, fugindu de Francesco! Dara Francesco plutesce pe mări departate unde urla orcanele si aprindu trasnetele. O! visuri culpabile! iute se descépta din trensele, fugindu din camer'a sa in gradina, unde o saluta crepuscula in aureol'a transfigurata, si respandesce obscurele-i fantasii, si cadiendu in genunchi in pulbere ea se rogá: „Eterna regina a ceriului, care-mi apari in purpura mie culpabilei, rógate pentru mine inaintea tronului domnedieiescu, ca tentatorele sê nu mi-se apropie, si sê nu me seduca in fundulu animei mele la unu asasinu. Protege pe scumpulu meu parinte si pe acela care caletoresce cu densulu, dara mai nainte de tóte mangaia pe acel'a care este condamnatu a suferí ca si mine.“

Fra Angelo i aducea fórté raru sciri despre cei víi; afacerile loru se prelungeau; ani intregi treceau fara neci unu evenimentu pentru Ginevra, care nu se mai interesá neci de tempulu dílei neci de tempulu anului; cã-ci pentru ea nu mai erá neci o sperantia dupa care ar fi avutu vre unu doru, neci o primavéra dupa care sê fía aseceptatu cu placere; trecutulu pentru dins'a erá paradisulu perdutu; víitoriulu erá infricosiatu, si presentulu erá purgatoriulu, care inse nu o conducea in raiu. Fia-care din sperantiile sale pentru dins'a erá o tentatiune cu care tre-

buiá a se lupta. Ea se marturisi odata lui Fra Angelo: „Eu nu mai traiescu, dara totusi patimescu. — Sperarea mea este franta, si cu speranti'a mi-piere si credinti'a.“

— Róga-te fic'a mea, o mangaiá Fra Angelo, ca sê tréca paharulu pe langa tine, dara sê se implinésca voi'a tatalui dara nu a ta, si din remuscare se va nasce energía, in uitarea de sine in sa-ti ti-vei reaflá sperarea.

Si astfeliu si veni, Ginevra aflà in supunerea copilarésca liniscea, gata de a asceptá ceea ce nu se putea stramutá.

## VII.

In tómn'a anului 1347 chiama Fra Angelo pe Ginevra in parlatoriu cu scirea, câ a venitu Tatalu seu.

— Tatalu meu? — si linu strabatù intrebarrea prin budiele ei: „Agolanti a remasu in resaritu?“

— Nu, ambii sosisera in portulu de la Pisa.

Ginevra erá sê-si ia remasu bunu de la monastire, si sê ascepte in cas'a parintésca pe accia-ce se reinturnau. Ea erá gata de acést'a. Esempululu sacrificarii de sine insu-si lu-luà cu sine din monastire in lume, unde respectabil'a figura a tatalui ei o admonea la oblegatiunea sa. Lacrime de tristétia, cele d'antâiu lacrime line de atâtia ani, i umplura ochii la vederea fetiei adancu marcate a betranului, care abi'a patimitu mai putñnu decâtu dins'a. Cu o seriositate plina de stima intempina pe Francesco, care admirandu intindea frumósei sale logodnice daruri scumpe. Elu lasà o copila suava; reaflá statu'a unei sante care i insuffà mai multa stima decâtu vre o pasiune. Ginevra simtiá acést'a ca si candu ar fi o satisfactiune, si-imaginá diu'a sacrificiului cu o abdâcere progresiva a animei, de si cu frica dórea ca sê fia trecutu, pentru câ constanti'a sê nu-i se clatine. Fra Angelo i stá loialu de o parte; elu nu pronuntiá numele amatului, dara aducea complimente de la Mona Maria si Ginevra simteá, câ presintiei sale place-rile nu-i erau indiferente.

Intr'o séra de novemvre conductulu nuptialu se plecà de la locuinti'a lui Amieri prin Piazza St. Andreu catra catedrala; poporulu curiosu i urmá; mirés'a erá majestósa si de o gratiositate rara, mirele erá bogatu, Amieri cunoscutu in tóta cetatea, conductulu mergea in ordine buna, decoratu cu flori, girlande si cu fac-lí pestritie. Pecandu trecea pre langa coltiulu ce ducea la catedrala, li se infatisiara nesce preoti urmati de gelnici cu unu sicrú, pe care

albele róse semnificau, câ este o virgina nemaritata. Multîmea murmurá, câ acést'a este unu semnu reu, Amieri privea cu temere la fic'a sa; ea se pareá a fi nemiscata; betran'a matusia Asunta inse facù mai de multe ori semnulu crucii. Astfeliu intrara in capela si pe candu preotulu recitá cu monotonia formul'a de cununia, de la unu altu altaru resuná: „Requiem eternam dona eis Domine . . . O Domine libera animam meam“ (donédia-le eterna pace Dó-mne . . . O Dó-mne eliberédia sufletulu meu.) Cu dulcele accente ale tonuriloru se impreuná si sufletulu Ginevrei, si fara voia díse: „Amin!“

## VIII.

Cu intieptiune domniá Ginevra in casa lui Agolanti, pe care altfeliu nu o parasea decâtu ca inainte séu dupa misa sê ajute pe cei seraci si morbosi, séu spre a visitá pe tata-seu. Implinirea oblegatiuniloru si o tolerantia órecare impunea la totu ce o incumgiurá, careia neci Francesco plinu de o ambitiune de a domni dupa cum erá, nu-i putea resiste, desi ea i-se aretá supusa. Bucurosu s'ar fi îngâmfatu elu cu frumós'a sa sotia la petrecherile publice; pentruca a posiede aceea ce altii doriau, a intalni cu Ginevra pe Rondineli, acést'a aru fi fostu pentru elu placerea cea mei mare. Dara elu nu cutediá neciodata a esprime asiu ceva, Ginevra i insuffá veneratiune, care de multeori lu apesá cu o ponderositate si numai, — candu siedea singuru cu Asunta atuncea si-facea aeru umórei lui celei rele. — „Eu totusi i sum nesuferitu, pentru mine remane rece, totu ce amu asiu fi in atare a-i dá bucurosu déca i-asiu poté castigá surisulu acela alu deliciului esprimat, dupa cum o audiam in tóte dílele candu si-petrecea cu Rondineli; ea mi este supusa si totusi straina.“ — „Elisirulu paterului meu aru puté ajuta,“ reflectá betran'a cu aeru blandu.

„Trei picaturi de sange de popa  
Trei picaturi de apa serata  
Trei peri din cóma de dracu  
Va dumeri ori si ce desgustu.“

— Decunde inse se póte capetá acésta beutura strigoiasca? intrebà fara voie Francesco. „Hm — cei trei peri de dracu i posedu eu. Mosiulu meu A. D. in 1254, unu ficioru sdravenu, i-au smulasu chiaru inimiculu juratu, candu s'au aretatu pe Mercato Vecchio in coltiu, care inca si acuma se numesce Canto del Diavolo.

(Va urma.)



## ASCEPTAREA.

Te-acceptu cu nerabdare  
 Candu radi'a matinala  
 Pe orizonu apare,  
 Si rósele cu fala  
 Si-redica fruntea loru  
 Din róu'a ce le spéla  
 Pe dalbulu sinisioru.

Si candu unduti'a lina  
 S'aventa prin verdétia  
 Si paserea suspina  
 In diori de demanétia,  
 Si teneru-i suspinu,  
 Din créng'a smaragdina,  
 Stérnesce doru prin sinu.

Te-acceptu cu nerabdare,  
 Candu dulce se intrece  
 Zefirulu in sborare,  
 Si cérca sê se plece  
 La mandre cai de flori,  
 Si candu fluturulu trece  
 Din crini la crinisiori.

Si candu a dilei sóre  
 Apune si-a lui para  
 Romane 'n stelisióre . . .  
 Din diori si pana 'n séra  
 Te-acceptu neincetatu . . .  
 Dar tu nu senti amóre,  
 Tu nu vini . . . m'ai uitatu !

J. Lapedatu.

### Palatulu regescu in Berlinu.

(Cu ilustratiune pe pagin'a 357.)

Unde ilustratiunea binenimerita vorbesce multu mai eclatante de câtu ori ce descriere désa, nu e de lipsa sê emuleze condeiulu cu istetîmea penelului, — astfelu de tablou binenimeritu e si ilustratiunea frumósa ce representa palatulu regescu din Berlinu. Ceea ce potemu face, e sê atragemu atentiunea stimatului publicu cetitoriu mai alesu la parculu arteficiosu ce in depalinu armoniesca cu imposant'a fatiada a palatului mai-estosu.

Incaperile acestui palatu suntu infrumsetiate cu arabescuri fórté escelinte, si peste totu se póte díce că putiene locuintie ale regentiloru potu emulá cu frumseti'a grandiósa a acestui palatu.

## CE E NOU ?

\*\* (Sultanulu in Vien'a) fu primitu cu multa cordialitate. In 29 jul. in onórea marelui óspe se arangiá o representatiune teatrala estraordinaria. Stradele din apropierea casei de opera erau indeseuite de ómeni. In

teatru tóte celebritátile Vienei se infatîsiara. Ambasadorii curtiloru straine se presentara impreuna cu familiile lor. Damele erau imbracate pomposu. Dupa optu óre sosira demnitarii turcesei in costumele lor pitoresci. Arabii cu burnuse albe si cu turbane, cerchesii cu pistole. Nu peste multu se infatîsiá si sultanulu in logi'a imparetésca insocitu de archiducele Vilhelmu. Cu dinsulu erá inca fiulu seu, verii sei si dragomanulu. La sosirea sultanului orsiestrulu intoná imnulu turcescu, publiculu se scolá in picióre, si la fine aplaudá. Sultanolu se parea surprinsu de acést'a primire cordiala, si multiamí dupa datin'a turcésca, adeca cu drépt'a si-atinse anim'a, gur'a si fruntea, ceea ce va sê díca, cumca : „Vorbescu si cugetu ceea ce simtiescu. La finea actului alu doile éra si facú o suprindere placuta pentru sultanulu. A nume dupa ce intre veluri de nori se vedíu Londr'a, Parisulu, Petersburg si Vien'a, in urma se iví Constantinopolea in pomp'a si splendórea sa resaríténa. La vederea acestui tablou publiculu éra si scolá si incepú sê aplaudeze cu multu entusiasmu. Sultanolu asísdere se scolá si multiamí pentru acést'a ovatiune, si remase in teatru pana la finea representatiunei.

— (Sultanulu in Buda-Pest'a.) Primirea marelui padisiahu a fostu cátu se póte de cordiala — Mercurea trecuta dupa médiadi pe la 5 óre s'adunatu o multime de ómeni po ambele maluri ale Dunarei, pentru a vedé sosirea marelui óspe, carele avea sê vina de catra Vien'a pe vaporu. La casele municipalitatiloru, oteluri si alte case private din ambele cetati falfaiau pe langa flamurele natiunale magiare si cele turcesci in colórea rosíá si nitielu verde cu semiluna si o stea. Din Pest'a a plecatu inaintea sultanului unu vaporu cu o multime de domni si dómne. A bea dupa 9 óre anuntíá buitulu tunurilor cumca marele óspe a sositu si asié in intunereculu celu mare multimea spectatoriloru n'a potutu altu ce sê véda, decátu luminarele ce se vedeau din ambele parti, precumu si flacarile tunurilor, cari impreuna dau unu aspectu destulu de imposantu. Era pre sultanulu in sér'a césta fórté putieni demnitari au potutu avé onórea sê-lu véda, cá-ci neci n'a esítu din vaporu, ci acolo a remasu peste nópte. — Manedi la diece óre erá adunata o multime de ómeni mai alesu pe malulu de catra Buda, unde erá vaporulu padisiahului. Atunci marele óspe insotítu de stralucit'a sa suita, se urcá intr'o careta spre a merge la palatulu regescu din Bud'a, unde lu asceptau deputatiunile salutatórie. Pe cale fú intempinatu de poporu cu eschiamatiuni caldu róse. — Dupa ce a primitu deputatiunile oficióse si private, a mersu insocitu de mai multe demnitari otomane, de ministri Gorove si Wenkheim, de adjutantulu Mai. Sale imperatului nostru si alti onoratori la momentul santului turcescu Gül-Baba, carele e in momentatu pe cóst'a dealului sub cetatea Buda, — aci primí din partea municipalitatei din Bud'a unu sicriutiu mititelu de argintu in care erá pamentu de pe momentul santului turcescu. — Dupa prandiu a mai facutu sultanulu o excursiune in dumbrav'a orasiului Pesta, apoi a rentornatu la vaporu, a plecatu spre Constantinopolu fiindu salutatu de multimea de pe maluri si de bubuitulu tunurilor. Publiculu din Bud'a-Pest'a e incantatu fórté de acésta vediuta estraordinaria.

— (Dlu Georgiu Joanoviciu,) carele nu de multu fú denumitu de secretariu de statu la ministeriulu culteloru, in dílele aceste de nou fú alesu cu unanimitate de deputatu in cerculu Bogsiei.

— (Unu cercu romanu vacantu.) In San Nicolaulu

mare din comitatul Torontalu inca va fi alegere de deputatu in 17-le augustu. Candidatul romanilor e dlu avocatul Vincentiu Bogdanu, fostulu ablegatu in an. 1848 si 1861.

— (*Ludovicu Kossut.*) fostulu dictatoru alu Ungariei, inca s'a alesu de deputatu in cerculu Vatiului.

— (*Despre emisari*) multe s'au mai vorbitu in dîlele trecute. Pre dlu Candianu inca l'au prinsu ca pre emisariu, si s'a dîsu cumca s'aru fi aflatu la dînsulu 1500 de ruble muscalesci si alte scrisori compromitato-re, aste inse nu se adeverira. Dupa acést'a mai prinsera la Turd'a pre unu negocietoriu, carele inca destulu se mirà inticlegandu cumca dînsulu ar fi totu emisariu muscalescu. Si din aceste se pôte vedé câtu de bine cunoscun magiarii pre romani, candu potu presupune câ romanii s'aru face unelt'a muscalului, carele e celu mai periculosu neamicu alu romanismului.

— (*Membrii societatei literarie*) din Bucuresci voru fi primiti cu solemnitate mare. Spre acestu scopu intieleginti'a din capital'a Romaniei a si alesu unu comitetu, carele va avé sê se ingrigésca despre dispușetiunile cuvenite pentru acést'a intelnire serbatorésca a celoru mai distinsi barbati din tôte partile locuite de Romani. Serbarea cést'a e detiermurita pe 10 augustu, candu se ascépta membri societatei, si nu va avé neci o colóre oficiósa, câ-ci pentru incungiurarea acesteia s'a constituitu comitetulu amintitu, in carele vedemu totu barbati escelinti, profesori eruditi, deputati si unu artistu.

\* \* (*Dlu Alesandru Romanu*) a plecatu in dominec'a trecuta catra Bucuresci, si trecandu prin Transilvania, la Brasiovu cugeta a se intelni cu domni Baritiu, Cipariu, Hodosiu si Munteanu, de unde apoi voru caletorí la olalta pana la locul adunării. In ajunulu plecării dlui Romanu ténenimea romana, care m'ai petrece in Pest'a, i-a facutu o serenada.

### Literatura si arte.

\* \* (*Unu june poetu de peste Carpati.*) dlu M. Strajanu — de nascere transilvanianu — veni a ne surprinde cu multu pretiuit'a sa colucrare la fóia nóstra. Cu bucuría deschidemu colónele foiei nóstre acestui adeveratu talentu poeticu, care prin prim'a sa debutare intr' unu diuariu din Bucuresci a atrasu atentiunea tuturor amatorilor de artea poetica, ci lu-rogâmu si in numele stimateloru nóstre cetitóre, câ sê ni impartesíésca câtu mai adese ori din frumósele sale creatiuni poetice.

— (*Poesii poporale ale romanilor.*) Sub acestu titlu a edatu dlu Vasile Alesandri o colectiune pretiósca de poesii poporale. Se afla in Bucuresci, pretiulu e 1/2 galbenu.

— (*Poesi'a romana.*) Cercetare critica de T. Maiorescu, urmata de o alegere de poesii. Acést'a carte pretiósca e edata de societatea „Junimea“ din Iasi. Editiunea de luesu costa 6 sfanti, cea ordinaria 2 sfanti. Despre ambele aceste opuri interesante la ocașiunea binevenita vomu vorbí mai pe langhu.

— (*Caletoria a trei tierani in Bucuresci.*) Sub acestu titlu a aparutu o brosiura in capital'a Romaniei, contienendu portrete, siboete si aprecieri despre miscarile si relatiunile politice — sociale de acolo. Pretiulu e dof lei si cincii parale, la vre-o 30 cr. dupa banii de aici. Se afla de vendiare la redactiunea Trompetei si la d. Danielopolu si Socecu in Bucuresci.

— (*Polc'a mazurc'a.*) in caracteru romanescu compusa pentru pianu de Andreiu Ferlendis, a esítu de sub tipariu si se afla de vendiare la magazinulu de musica din Bucuresci a dlui Gebauer. Pretiulu 2 sfanti.

### Din strainetate.

— (*Otto, exregele Greciei*) a reposatu. Regele detronatu mori in 26 I. c. in resiedinti'a sa din Bamberg. Elu s'a urcatu pe tronulu Greciei la anulu 1833 in 6 fauru, candu inca nu erá majorenu, in locul seu dara au domnitu alti regenti germani. Acestia curendu au produsu nemultiamirea tierci, inca atunci erá temere câ se va detroná, deci s'a incungiuratu prin o garda adusa din patri'a sa Bavaria. Acést'a a facutu óresi-care ordine, la an. 1835 in lun'a lui juniu devenindu majorenu a luat in man'a sa frencele de guvernare, cu acést'a ocașiune opiniunea publica lu constrinse a indepartá pre ministri sei germani si a-i inlocui prin unu ministeriu grecescu. Dar neci de aci in colo nu s'a potutu eliberá de influentiá germaniloru, la anulu 1843 s'a escatu o revolutiune cu scopu de a indepartá pre toti strainii, acést'a revolutiune inse curendu fu inebusíta. Astfelu a domnitu Otto vre-o 29 de ani in Greci'a fiindu spriginitu de poterile straine, in fine inse nemultiamirea generala a tierci lu detroná la an. 1862, si de atunci a victiuitu retrasu in resiedinti'a sa din Bamberg.

— (*Despre Victoru Hugo*) mai decurendu au fostu scrisu foile franceze cumca acestu poetu celebru, carele de 16 ani s'a esilatu singuru din Francia, va sê rentórne in patri'a sa, Hugo inse s'a dechiaratu câ va remané si mai departe in esilu.

— (*Imposibilitate, de a vedé espusetiunea din Paris.*) S'a calculatu cumca e cu nepotintia a vedé tôte obiectele espuse in espusetiunea internatiunala in decursulu celoru siese luni destinate spre acestu scopu. Espusetorii suntu 45,000 la numeru; luandu apoi in consideratiune cumca fiecaruia debue oferitu celu puticnu cincii minute, ceea ce e minimulu, e de lipsa o suma de 225,000 de minute, adeca 3750 de óre séu 156 de dîle si 6 óre, egalu 5 luni 3 dîle si 6 óre numerandu câte 24 de óre pe di. Inse espusetiunea se pôte vedé numai in decursu de 8 óre pe di, asié dara ar fi de lipsa 468 de dîle, 6 óre egalu cu 15 luni 8 dîle si 6 óre, atunci inse ar trebui ca visitatoriulu sê fia in palatulu espusetiunei de la deschidere pana la inchidere si nu pôte sacrificá neci unu minutu pentru alte spectacole. Asié dara dintra visitatorii espusetiunei câti voru poté dice câ au vediutu — tóta espusetiunea din Paris?

— (*Lopez — impuscatu.*) Tradatoriulu imperatului Massimilianu fu impuscatu — inse numai in efigie. Pompierii din Lieux au espusu figur'a tradatoriului de tianta in care au puscatu. Mai antaiu l' au nimeritu in fóle, — apoi a capatatu si alte mai multe plesure, alta nenorocire inse nu i-sa intemplat.

— (*Atentatorulu Berezowski*) in presinte se afla internatu in prinsorile la Roquette. Elu nu va fi transportatu la Cayenne, ci la Caledoni'a nóua. Foile muscalesci suntu fórte necesite pentruca Berezowski n'a fostu judecatu la mórte, lumea civilisata inse condamnésca acést'a ura resbunatóre.

— (*Mórtea madamei Musurus.*) Soci'a consulului turcescu in Loudra, carea a devenitu jertv'a ceremonieloru pompóse, a avutu o mórte tragica — curiósca. Barbatulu ei Musurus pasia fiindu consululu Turciei a

fostu invitatu impreuna cu amabil'a sa socia la balulu mare ce s'a datu in Londr'a in onórea sultanului. Musurus pasia si soci'a sa straluceau in zenitulu pompei si fericirei loru familiare, — o féta a loru chiaru jocá unu valsu cu principele de Wales. Si atunci, chiaru atunci intreveni — mórtea madamei Musurus. Atunci chiaru voi si sultanulu ca impreuna cu suit'a sa sê ese din sal'a de jocu spre a gustá ambrosia in sal'a banche-tului, candu madam'a corpolenta odata cadiu lesinata si peste câte-va minute a si moritu lovita de guta. Dóm-n'a An'a Musurus s'a nascutu la an. 1819, tat'a ei a fostu cunoscutulu principe grecu — fanariotu Vogorides si s'a maritatu la an. 1839 dupa Musurus, membru unei distinse familie fanariote. Principele Nicolau Vo-gorides, fratele madamei, a fostu caimacamu in Moldo-va, in urm'a caruia a remasu destule suvenire sinistre ca dupe toti fanariotii. O sora a ei e maritata dupa unu Sturdza din Romani'a.

— (*Religiunea ca ploariu.*) O fóia din Londra serie cumca nu demultu fiindu plóia mare, intr'o beserica nu pré cercetata s'a adanatu o multime neindatinata, abun-aséma ca sê se scutéscá in beserica pana ce va stá plóia. Preotulu carele chiaru tienea o predica vedien-du atáta multime de ascultatori, a inceputu a eschiamá : „Iubitiloru ascultatori ! Suntu multi cari folosescu reli-giunea de mantéua, inse óre mai buni suntu aceia, cari folosescu religiunea — de ploariu ? !“ Nime n'a respun-su, ci multi au esítu din beserica câ-ci — plóia chiaru staturu.

— (*Virgin'a, imperatés'a din Maroco*) inca voiesce sê faca excursiune la Paris. — Ea voiesce sê faca acés-ta caletoria in celu mai strinsu incognito si se va incor-telá la rudeniile sale, câ-ci e de origine francesá. Ea s'a nascutu in Algeria, in o coliba acoperita cu paic. La anulu 1824 parintii sei fusera prinsu de câte-va maroc-cani, pe tata-seu lu omorira numai de câtu, mam'a-sa éra nu multu a traitu dupa acéstá. Frumsetielele extra-ordinarie a le Virginiei au incantatu pre fiulu impera-tului de-acolo, carele mai tardiu a si luat'o de socia si a impartítu cu dens'a tronulu moscenitu de la tata-seu.

— (*La espusetuneu din Paris*) a fostu si o emula-tiune de siacu. Premiulu antáiu statatoriu din 5000 de franci l'a cascigatu unu óre care Kollisch. Alu treile éra unu Steinitz l'a cascigatu. Ast'a inca-e gloria.

— (*Nobilime eftina.*) Din Rio de Janeiro se serie cumca pentru marimea armiei ce operésa acuma in Pa-ragnay, guvernulu de acolo a publicatu decretulu, con-formu caruia fiecare cetatianu din Brasili'a carele va oferí doi fetiori pentru a servi in armata, va dobandí titlulu de baronu, — celu ce va dá doi negri, acela primesce numai titlulu de cavaleru.

— (*O predica frumósá.*) Intr' unu satu din Ger-mani'a a moritu unu morariu, la ingropatiunea acestuia judele comunalu de-acolo a tienutu urmatórea predica : „Reposatulu se díce câ e de 63 de ani, câ adevéru e séu ba, eu nu sciu, de óre ce nu i-am vediutu neci o carte de botediú ; — câtu a vietuiutu dinsulu in móra, si câ ce a facutu si ce si-a agonisitu acolo, inca nu potu sê sciu, — inse sciu aceea, câ acesta, care acuma jace inaintea nóstra, a fostu unu omu fórté iubitoriu de cér-ta si procese. Vre-o patru ani m'a necasítu pre mine cu unu procesu, din cauza câ mi-a fostu detoriu o sumul-tia de bani si nu mi-a platitu ; Ddiéu sê i ierte pecatele, — Ddiéu sê-lu binecuventeze, — fia-í tierin'a usióra, câ — bunu omu a mai fostu, paguba câ-a moritu asié omu de treba.“ Acést'a s'a intemplantu in lun'a césta in

Weningenjéna, de e adevéru ce scrie o fóia diu acele parti.

— (*In Wisconsin*) traiesce unu norvegianu, carele nu e mai mare cu de dóne urme, si diece linii.

— (*Datina natiunala.*) In Nevad'a domnesce acea datina sióda, câ in teatru candu voiesce sê faca vre-o ovatiune teatralistelor placute, nu le arunca buchete de flori, cumu e datin'a la noi, ci le arunca bucati mari de petri de argintu si auru. Apói placute potu fi aceste petri pretióse, mai alesu déca voru nimeri cu acele pre actricele frumóse in nasu.

— (*Despre mórtea imperatului Massimilianu*) foile americane mai scriu unele date interesante. Candu a parasitu manastirea, in carea érá internatu, spre a mer-ge la locul de perdiare, a dísu : „Oh, ce diua frumósá si cerésca e adi !“ Tustrei prinsonierii intr'o forma erau imbracati. Oficerulu insarcinatu cu esecutarea sentin-tiei de mórte s'a escusatu naintea lui Massimilianu, dí-candu cumca fiindu elu soldatu, trebue sê se supuna su-perioriloru sei. La acést'a Massimilianu a respunsu : „Soldatulu totu de una trebue sê se supuna, candu i-se demandésa. — Ti multiamescu din totu sufletulu pen-tru sentimintele amicale, dar te provocu, ca sê-ti im-plinesci detorint'a.“ — Dupa esecutarea sentintiei muieréa lui Mejia numai de catu ca nebuna fugea pe strade tienendu totu de odata si copilulu ei de curendu nascutu. Contra celoru din statele unite domnesce óre-sicare antipatia, fiindu câ acest'i au pretinsu crutiarea vietiei lui Massimilianu. Princes'a de Salm-Salm a pla-nisatu scaparea lui Massimilianu cu fug'a, dar s'a tra-datu prin unu oficeru, pre carele a voit cu sê-lu in-duplece la esecutarea acestui planu oferindu-i 25,000 de dollari. Dupa acéstá princes'a curagiósá si neobosita cu dorere a trebuitu sê parasésca cetatea Queretaro.

— (*Din Pompeii.*) Nu de multu cetisemu prin diua-rie ca desgropandu-se mai departe acéstá cetate, acope-rita cu lava in urm'a unei eruptiuni vulcanice inca la an. 70 dupa Chr., s'a aflatu unu cuptoriu de pane cu optu pani. Acum cetimu câ s'a aflatu unu vasu cu apa. Ap'a acést'a s'a esaminatu de catra profesorulu de che-mia de la universitatea din Neapole d. Luca, si s'a aflatu câ are tóte partile ce se receru la o apa buna, de si sta in vasu de o mia siepte sute nóue-dieci si siepte de ani. In septamanile de curendu s'a aflatu si unu vasu cu vinu, inse nu mai e fluidu, ci ce-va cam ingrosiatu. Si acest'a s'a tramisu la dí's'a universitate spre cercetare ; in scurtu se va poté sci de ce calitate erau vinurile ce le beau romanii pre acele tempuri.

— (*Corpulu lui Massimilianu*) s'a balsamatu si transportatu la Vera-Cruz. Imperatulu, se díce, câ a testatu veduveloru lui Mejia si Miramon 100,000 de dolari.

— (*Imperatulu si imperatésa Franciei*) câtu de cu-rendu voru intreprinde o caletoria spre a cercetá cur-tea Austriei.

— (*Alegerea femeieloru.*) Nu demultu in Holthau-sen langa Hattingen s'a intemplantu unu actu de alegere fórté interesantu, la care au luat parte numai femei, deórece érá vorba de alegerea — unei mosie, si in Vestfali'a e datina ca mósi'a cercuala sê fia alésa numai prin femei. Dintre 373 de alegatóre s'au infatiosiatu 306, si intre 9 candidate s'a alesu cu majoritate de 80 de voturi o veduva cu numele Goldau. Actulu de ale-gere a avutu multe scene interesante si s'a finitu cu unu banchetu, datu in onórea veduvei.

— (*Beck si Speck.*) Unu teneru ascultatoriu de medicina la universitatea din Würzburg cu numele Speck s'a certatu cu unu locutieninte de artilaria cu numele Beck. Dupa acésta cërta urmà unu duelu cu sabi'a, care s'a finitu cu aceea, câ Beck a taiatu pre Speck.

— (*O drama sfosietóre*) si ingrozitóre s'a petrecutu la Paris intr'o inchisóre locuita de unu tata, mama si copilulu loru. Tatalu a sugrumatu copilulu inaintea mamei, care n'a facutu nici o opunere la asasinare. Éta faptele in ingrozitóre loru simplicitate. O portarésa betrana puse unei canaritie in colivi'a sa unu ou de privighetóre ca sê-lu clocésca; candu oulu cloci bine si scóse o privighetóre, tatalu nu dîse nimicu in cele d'antaiu díle, dar dup'o septemana, incepù a observá câ nou'a nascuta nu-i sémena de locu, dar de locu, de locu. O septemana mai tardîu, juu'a privighetóre sémena si mai pucinu cu tatalu seu adoptivu, atunci elu si-dîse: „Nevésta mea este . . . . o perfida!“ Observati inse câ serman'a canaritia fiindu in inchisóre a fostu nevoita sê fia virtuósa. Dar ce v'acceptati de la unu canariu? Elu infuriatu se repede asupra sermanei paserele si-i sfasie stomaculu. Dupa acést'a ié in socotéla pe neveta-sa si o bate intocmai ca unu Domne apera.

— (*Ce necasu e uniform'a noua.*) Armat'a sasona face acumu parte intregitóre din armat'a confederatiunei nordice nemtiesci sub comand'a suprema a regelui prusianu, deci armat'a sasona trebuie sê-si faca uniforma prusiana. In asta uniforma s'a infacisiatu acumu betranulu si eruditulu rege sasonu Ioanu, la deschiderea solemnă a espusetiunei industriale in Chemnitz. Privitorii observara ceva estraordinariu la coifulu celu prusianu alu regelui, rapede vediù si principés'a de tronu si-i dîse: „tata, ti-ai pusu coifulu intorsu,“ la ce betranulu rege intorcandu-se catra cei din giuru-i observá suridindu: „astadi am asemene coifu pentru a doua óra si anevoia me potu dedá.“

— (*De ce s'a miratu!*) Se dîce cumca fiindu sultanulu in Paris, a avutu sê véda destule ceremonie si altele curiositati, inse stralucitul padisiahu de nemic'a nu s'a vediutu a fi suprinsu asié tare ca de acea impregiurare, câ in Paris chiaru si cersîtorii suntu — incaltati. In Turci'a abunaséma toti umbla desculți.

— (*Garibaldi*) se dîce câ in scurtu tempu va merge — la Roma.

— (*Principele de Muntenegru*) inca s'a dusu la Paris.

— (*Dano,*) consululu francesu din Messicu e prinsu, de órece elu s'a casetoritu cu o messicana fórté avuta si averea muierei, care sta din vre-o câte-va milióne, a tramis'o in Franci'a, legile messicane inse nu permitu ca averea din launtrulu statutului sê se instrainese, asié dara pre consululu francesu lu retieniu pana ce nu reintórce acea avere éra in Messicu.

— (*Siarlota,*) nenorocit'a imperatésa fù condusa din Miramare in Belgi'a, unde a si ajunsu deja in pace.

— (*Despre Lopez,*) tradatoriulu se dîce câ ar fi ucisu prin o mana necunscuta.

— (*Regin'a Angliei*) inca n'a fostu la espusetiunea le la Paris, dar se vorbesce cumca in lun'a viitóre va intreprende caletori'a spre a cercetá curtea francesa, atunci va fi si Mai. Sa imperatulu nostru in Paris.

## Găcitura de siacu.

De P. Chinesu.

Mór-	e	Ju-	o	cu	Pen-	mu-	Ro-
sa	do	tea	bó-	sâ	ma-	toti	mescu
ne	râs-	noi	râmu	cá	ti-	tru	rimu.
rimu;	mó-	vi-	'n	nii	cá	sâ	pâ
ne	tea	Mór-	fru-	mu-	ce	ce	toti
tea	multu	dar'	pa-	bimu	cu	rimu,	Ro-
Mór-	ne	sa	tea	nii	tru	Ju-	ii
e	vi-	sa	nu	râmu	iu-	mâ-	Pen-

Se pôte deslegá dupa saritur'a calului.

Deslegarea găciturii de semne din nr. 28 :

Voi fiintie de urgia,  
Ce tiér'a o tradati,  
Nu sciti câ va sê via,  
Candu neci câ acceptati, —  
O drépta resplátire  
De unde nu ganditi?  
Deci fiti mai cu privire,  
Veniti ve pocaiti!

Julianu Grozescu.

Deslegare buna primiramu de la dómnele si domniorele Anastasia Leonoviciu, Emilia Andreescu, Teresia Steremi, Maria Fabianu, Maria Nicolaeviciu, Linca Muresianu, si de la domni Vincentiu Caprariu, Ioanu Simionasiu.

## POST'A REDACTIUNEI.



Redactorulu acestei foi caletorindu la Paris, nmerii venitori voru aparé sub conducerea amiculu nostru J. C. Dragescu, — de aceea ne rogamu de stim. nostri prenumeranti, ca epistolele cari nu contienu afaceri personali se le tramita sub adres'a fóiiei si nu sub a redactorului.

Cu esemplare complete din inceputulu semestrului II. mai potemu inca sierbi Pretiulu abonamentului se pôte vede in fruntea fóiiei.

Proprietariu, redactoru respundiatoriu si editoriu : IOSIFU VULCANU.

S'a tiparitu in Pest'a 1867. prin Alesandr Kocsi (in tipografi'a lui Érkövi, Galgöczy si Kocsi.) Piatu'a de pesci Nr. 9.